

# Lokresandino

2017



Fiestas de la Virgen del Carmen  
8, 9, 14, 15, 16, 17, 18 y 22 de Julio



**ALCALDE-PRESIDENTE:**

D. Benjamín Escolar Izquierdo

**CONCEJALES:**

D.ª Ana Jesús Ballesteros Reyes

D. Alberto Val Ramos

D. Antonio González Tamayo

D. Francisco Javier Pascual Val

D. Abel Herrero Santamaría

D. Cándido Casado Valdazo

**La Corporación Municipal agradece la cooperación de cuantos han colaborado en la confección de este programa.**

## Himno a Torresandino

**Música: Jaime Tamayo Fernández****Letra: Federico Salvador Puy**

Monte y mar de ilusión labradora  
que con manos abiertas prodigas  
ese pan que tu tierra atesora  
en manojos dorados de espigas.

Yo te llevo en mi pecho, encendido  
como un alba de luz sonriente  
sin que apague una nube de olvido  
el fulgor de tu cielo en mi frente.

Castellano solar, acendrado  
que la Virgen del Carmen bendice,  
y al ser madre que sueña a tu lado  
con sus labios de madre te dice:

Mi Torresandino, siento en tu cantar  
el limpio camino de tu despertar.

Siento tu desvelo, siento tu oración  
cuando se abre el cielo de tu corazón.

Hoy tus manos que fueron guerreras  
son el nervio que alienta el trabajo,  
por las verdes y henchidas laderas  
que el calor de la vida te trajo.

Tu bandera es la luz que se eleva  
por la torre ensamblada en tu pecho  
y hasta el brazo feraz del Esgueva  
es ya surco de amor recién hecho.

Paz y bien y clamor de ventura  
son los pasos que da tu camino  
escalando el airón de la altura,  
torre y senda de fe TORRESANDINO.



# Saludo del Alcalde

Ya están aquí nuestras celebradas y solemnes Fiestas del Carmen en las que concurrimos vecindario, muchos que os fuisteis y regresáis cada año con vuestra prole, amigos del pueblo, veraneantes, visitantes de la comarca y aquellos que habéis venido de otras latitudes y os habéis quedado con nosotros.

Todos cuantos llevamos a Torresandino en nuestro corazón pintamos de rojo estas fechas en nuestra agenda emocional. Días que son de merecido descanso y disfrute para muchos y de intenso trabajo para otros tantos, en los que habremos de compaginar la tarea de la cosecha, mermada en esta ocasión, con el gozo de nuestras fiestas. Que no decaiga. Que con tesón, como acostumbramos, y con el apoyo institucional de los gobiernos estatal y autonómico, que reclamamos, agricultores y ganaderos sabremos seguir adelante. Un apoyo que también precisan los ayuntamientos de las comarcas rurales para alumbrar una nueva repoblación.

Vaya por delante mi agradecimiento a la Comisión de Festejos y a todas las Asociaciones por su trabajo e ideas para llenarnos de divertimento estos días en honor a nuestra querida patrona la Virgen del Carmen, surcadora ribereña de nuestro dulce Esgueva. Tenéis en vuestras manos un variado programa festivo que quiere ser del agrado de los más pequeños, de los jóvenes y también de los mayores. Y gracias también a empresas, entidades, instituciones, peñas, quintos, a la reina y damas, pregonera, parroquianos y cofrades. Sin su esfuerzo desinteresado no habrían sido posibles las actividades previstas ni que éstas se puedan llevar a buen término.

Recordando las palabras del sabio profesor y alcalde de la movida madrileña, Tierno Galván, apelo también a la juventud que es tolerante, que vive y deja vivir pues acepta la opinión y el ejercicio cívico de los demás. "Y si de retozar se trata, retoce, porque es propio de la juventud el glorioso retozar, pero háganlo sin daño para los bienes públicos, respetando los lugares en los que haya flores y céspedes, que hermocean nuestro pueblo y todo aquello cuanto al bien común atañe." Y si de beber se trata háganlo con mesura, que el exceso de alcohol daña nuestros cuerpos y nubla nuestros espíritus. Civismo también en el saber beber para no dejar nuestras zonas verdes y calles feas, tristes y sucias.

Concluyo deseando a todos, en nombre de vuestro Ayuntamiento, que sean días de alegría, de añoranza, de convivencia cordial, de civismo y liberalidad, de gozo y de maravilla. "Pues maravilloso es, en este mundo inquieto y a veces desquiciado, que nuestro pueblo celebre un año más tan alegres y gozosas fiestas." Unas felices fiestas de la Virgen del Carmen 2017, con la familia, amigos y vecinos, recordando a los que ya no están y recibiendo con los brazos abiertos a todos los que se acercan a concelebrar nuestra fiesta mayor.

Vuestro Alcalde.

**Benjamín Escolar Izquierdo**



by Olid

**Un placer para el paladar !!!**

Calle Magnesio Parcela 27, Polígono san Cristóbal, 47012 Valladolid  
Teléfono: 983 29 79 55

Fabricación y distribución de snacks, patatas fritas y frutos secos.

Email: [olid@exclusivasolid.es](mailto:olid@exclusivasolid.es)  
Web: [www.exclusivasolid.es](http://www.exclusivasolid.es)



**FRIGO**

**Tel. 947 500 028**



**TALLERES MARQUÉS**

ESTRUCTURAS METÁLICAS  
PUERTAS Y VERJAS  
REPARACIÓN DE MAQUINARIA  
CERCADO DE FINCAS  
AUTOMATISMO DE PUERTAS

Calleja la Fuente, 1  
09312 Tórtoles de Esgueva (Burgos)  
móvil: 600 466 233  
tfn: 947 55 16 89  
[talleres-marques@hotmail.com](mailto:talleres-marques@hotmail.com)

Les desea  
**Felices fiestas**




# Saludo de los Concejales



Estimados vecinos, nuevamente tenemos el placer de dirigirnos a todos vosotros desde este Programa de las Fiestas Patronales que celebramos en honor a nuestra Virgen del Carmen.

Después de varios meses de intenso trabajo para preparar este amplio programa de actividades con las que celebrar estos días tan especiales, con la ilusión de agradar y satisfacer a los visitantes que nos acompañen y, por supuesto, a todos los Cascones, os invitamos a participar en todas las actividades que se desarrollan a lo largo de estos días.

Con estas líneas queremos trasladaros, el más sincero agradecimiento un año más, a todas las agrupaciones de peñas y Asociaciones que participan y se involucran activamente con un único fin, el más importante, el bien común, y, cómo no, a todas esas personas que individualmente siempre aportan su granito de arena, su alegría, su trabajo, su felicidad para que cada año todo avance a mejor.

Pedir también un poco de paciencia para todos aquellos vecinos más afectados de manera negativa con estas fiestas por cortes de calles, ruidos, etc. Usamos una frase hecha que esperemos que os anime, si no puedes con ellos, ¡¡únete!!

Siempre hay imprevistos, problemas, pero todo tiene solución, y es la dedicación, la alegría, el trabajo y la ilusión de la gente de nuestro pueblo lo que nos da esperanzas y fuerzas para afrontar el futuro, con la seguridad de quien sabe mantener sus tradiciones y al mismo tiempo innovar día a día.

¡¡Felices Fiestas!! vecinos y visitantes.

¡¡Viva la Virgen del Carmen!!

¡¡Viva Torresandino!!

**Concejales de Cultura, Festejos y Juventud.**

Ana y Fran



# CONSTRUCCIONES GONZÁLEZ TAMAYO



## Albañilería General

09310 - TORRESANDINO  
BURGOS

699 557 443 | 609 785 829

**LA TAHONA**  
de Tortolés de Esqueva

PIZZAS A DOMICILIO  
685 810 388 | 600 069 252

# Telecentro

Muy felices fiestas desde el Telecentro, Ludoteca y Biblioteca Municipal.

Recordaros que son servicios municipales y gratuitos siempre a vuestra disposición con cursos y talleres de informática, lectura, fotografía, pintura, mecanografía, office, manejo de teléfonos inteligentes y tablets y días temáticos y ferias, actividades culturales y de entretenimiento, y mucho más.

Además tenemos la ludoteca, un espacio para los más pequeños, que funciona durante varios días a la semana todo el año, y utilizamos realizando todas las actividades que se nos ocurren: manualidades, juegos de interior y de calle, cine, música, fiestas infantiles, excursiones, psicomotricidad, etc.

No nos olvidamos de la Biblioteca Municipal que va creciendo, despacito pero sin pausa, tanto en ejemplares como en lectores, se nutre de donaciones, que vamos seleccionando cuidadosamente, de diferentes personas que, a su manera se sienten vinculadas con Torresandino. Y este año nos han dado un par de premios en los concursos de Aranda de Duero.



Como ya sabéis, podéis consultar los ejemplares de la biblioteca desde la web [www.torresandino.es](http://www.torresandino.es), y las actividades de la ludoteca en nuestro blog <http://ludotekita.blogspot.com>. Y contactar en persona, por teléfono, email o en el buzón rojo del telecentro.

¡Felices Fiestas! Y feliz verano.

La responsable del centro  
Laura Salinero Arauzo



# BUQUO

CLÍNICA DENTAL

TU BOCA  
CUIDADA POR  
UNO DE LOS  
ORTODONCISTAS  
MÁS RECONOCIDOS

DR. VALENTÍN GARCÍA



35

MÁS DE 30  
PROFESIONALES  
*Somos tus dentistas de  
Burgos de toda la vida.*

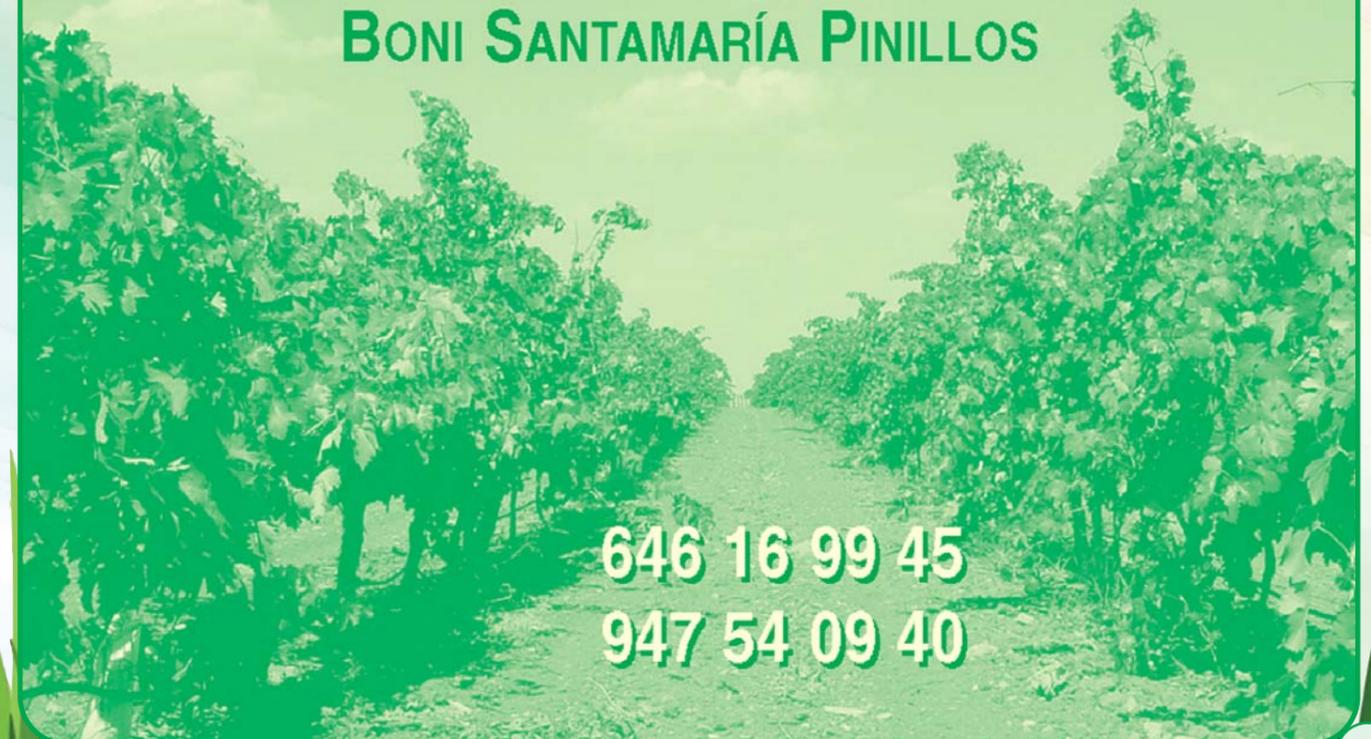
IMPLANTOLOGÍA  
ORTODONCIA  
ODONTOPEDIATRÍA  
PERIODONCIA  
ESTÉTICA DENTAL  
PRÓTESIS

PLAZA VEGA 13  
09003 BURGOS  
(PARKING GRATUITO)  
947 070 050

CALLE VITORIA 171  
09007 BURGOS  
GAMONAL  
947 070 052  
[clinicabuquo.com](http://clinicabuquo.com)

# TODO EN TRABAJOS DE VITICULTURA

## BONI SANTAMARÍA PINILLOS



646 16 99 45  
947 54 09 40

*Torresandino, Julio del 2.017*

Con esta oportunidad que me brinda el destino de dirigir estas líneas a vecinos y visitantes de Torresandino... siento haber satisfecho "ese minuto de gloria" que todo el mundo debería merecer y que tan célebre hizo el famoso Andy Warhol.

Corría el año 73 cuando vine al mundo, y como tengo la particular teoría de que a los cascones nos pasa un poco como a los de Bilbao "que nacemos donde queremos", pues quiso el destino que lo hiciese en Madrid... Pero con apenas 10 días de vida crucé por primera vez Somosierra para venir a Torresandino y creedme si os digo, que la primera foto que tengo de recién nacida es una en la que estoy apoyada sobre la rueda grande de un tractor en una era del Bonete. Quizá así, del modo más inocente, debieron comenzar a gestarse mis filias por este pueblo.

De los Gutiérrez\_Briones por parte de padre y de los Vitores\_Maté por parte de madre, viene mi ascendencia familiar. Familias casconas, sencillas, labradoras de estas tierras, y muy amantes de su pueblo, que me hicieron mamar desde la cuna el respeto a los orígenes y el amor por lo nuestro.

Torresandino ha sido el escenario de los momentos más especiales de mi vida. En su iglesia y ante nuestra venerada Virgen del Carmen recibí las aguas bautismales, tomé mi Primera Comunión, me casé con un arandino (...al que también he ido haciendo un poco cascón) y he bautizado a mis cuatro hijos.

Aquí pasé los felices veranos de mi infancia, destapando las ollas de mis abuelas, "la Nati" y "la Dora", para elegir dónde prefería comer, y haciendo piruetas con las lecheras, llenas de leche, que ambas me encargaban comprar al atardecer. Recuerdo lo mucho que nos divertía hacer equilibrios en los lavaderos de la Fuente Vieja y saltar arroyos (...no siempre con final feliz), o escalar las inmensas montañas de sacos de harina que almacenaba mi vecino el panadero. Tuvimos también una época muy artística en la que preparábamos festivales de canción para las vecinas de la Plaza y de la Calle Arriba, donde tan pronto nos arrancábamos con la ranchera de "La de la Mochila Azul" como seguíamos con algún éxito de Rafaela Carrá a golpe de melena. A las mujeres las teníamos contentísimas, y además de recoger los aplausos de un público siempre entregado, recogíamos también alguna que otra propina que no tardábamos en gastar en aquellos santuarios de la golosina, tan misteriosos como fascinantes a ojos de una niña, como eran "la Brígida" y "la Faustina".

Me vienen a la memoria esas alpargatas que calzaba en el verano, y que mis abuelas me compraban donde "la Ilu" y donde "Félix Sanz", y también el chocolate con bizcochos con el que celebraba mis multitudinarios cumpleaños en el patio de la abuela, el día de San Roque.

Tengo también el nítido recuerdo de los juegos bulliciosos y alegres, en las estrelladas noches de verano, que cesaban como por arte de magia en cuanto el reloj de la torre tocaba las doce campanadas y todos regresábamos a casa corriendo con una gran sonrisa dibujada en la cara.

Las fiestas del Carmen de mi niñez merecen también un capítulo especial en mi memoria, cuando al más puro estilo sanferminero con la Peña La Tralla (de blanco y con la boina, la faja y el pañuelito rojo), disfrutábamos con mis padres de unos intensos días de comidas en el chamizo, desfiles y tardes de toros, meriendas y verbenas. En esos días todo era color, alegría, jotas y olor a sarmiento en las brasas. ¡Qué grandes fiestas aquellas!

No había baños más refrescantes que los que tomábamos en las claras aguas del Esgueva a la altura de las Pozas de Don Gil, ni escenarios de juego más divertidos que los de las eras repletas de montones de trigo y cebada, o los de las arboledas del río con su crujiente hojarasca. Recuerdos todos ellos de una infancia feliz y dulce en Torresandino (tan dulce como las moras con azúcar o esa nata densa y blanca que obtenían las abuelas tras cocer la leche).

Pero el verano llegaba a su fin, y todas esas risas se tornaban lágrimas al tener que regresar a Madrid para iniciar de nuevo el curso escolar (ni yo ni mis hermanos recordamos un viaje más amargo...).

Los veranos en Torresandino se fueron sucediendo y con ellos llegó la juventud y su divino tesoro. Siempre había un buen motivo para merendar en cuadrilla y pasar largas veladas a la luz de las velas en las míticas bodegas del Castillo. Aquel maravilloso patio de atrás del bar de Mateo fue testigo de nuestros planes, de nuestras risas, de esa incesante sensación de mariposas en el estómago, de nuestros primeros quinitos (...adivino alguna que otra sonrisa cómplice entre los que estáis leyendo estas líneas), de nuestros primeros amores y en definitiva de nuestro despertar intenso a la vida. Por entonces dominábamos el calendario de fiestas de los pueblos de alrededor con mucha más soltura e interés de lo que dominábamos la tabla periódica de elementos químicos... Lo cierto es que no perdonábamos una... ¡y cuánto disfrutábamos!

Lo que presumía yo en Madrid de mis veraneos en Torresandino, de mi pandilla de amigos y de tener un pueblo en el que "mira si eran chulos", que colgaban los Seat 600 en lo alto de un mástil en un castillo (que por ser original ni tenía almenas ni torres del homenaje)... ¡pero qué grandes los cascones!... Y es que grandes teníamos que ser para que todos supiésemos cantar las coplillas de "la Pascuala" y añadirle estrofas picantonas hasta el infinito en las noches de juerga... y qué gracia y salero el



de sus dichos... Me encantaban las expresiones que oía a los abuelos (como lo del "andancio" para definir cualquier enfermedad, "la rodea" que mi abuela empleaba como trapo de cocina, lo de "ir en folgueta" cuando no íbamos muy abrigados, lo de "esbararse" en vez de resbalar, "cogerse una mona" cuando se pasaba uno con el jarro de vino, estar de "veta" cuando uno se entregaba con esmero a pasarlo bien o lo de "pillar una liebre" al tropezar...). Todo 100% cascón y 100% genuino. ¡Qué grandes amigos los forjados en esa época y cuántos buenos recuerdos de juventud! Sin duda fueron unos años mágicos.

Posteriormente, tras los estudios universitarios e inmersa en una intensa vida profesional, Torresandino se convirtió en la vía de escape, la calma, el tiempo detenido y sosegado, el lugar donde uno se despierta con el agradable trino de los pájaros y las campanadas de la iglesia y uno siempre logra reconciliarse con la vida. Bastaba un paseo por el camino de la Bodeguilla, contemplar desde la ventana ensimismada la torre de la iglesia con su nido de cigüeñas o sentir el viento en lo alto del cotarro de San Cristóbal para sentirme reconfortada y cargada de esa energía que transmite la tierra.

Siguieron pasando los años... y fui madre..., y siempre pienso que con que mis hijos fuesen la mitad de felices que yo lo he sido en este pueblo, ya me daría por satisfecha. Es por ello, que he venido, he seguido viniendo en familia y lo seguiré haciendo, porque aprendí desde la cuna que "es de bien nacidos ser agradecidos" y Torresandino me ha hecho tan feliz que me siento obligada en cierto modo a corresponderle y devolverle tanto como pueda en agradecimiento.

De ahí que sienta cierto compromiso y ponga un especial empeño en participar, y hacer participar a los míos, en todo aquello que se organiza y se desarrolla por y para Torresandino. Al fin y al cabo, creo que no hay un mejor modo de agradecer el esfuerzo que alguien realiza al poner en marcha una iniciativa que participando de ella. Dicen que nunca es tarde si la dicha es buena, por lo que hace apenas cuatro años, y desprovista ya de prejuicios y vergüenzas, me puse por primera vez un manteo y unas castañuelas y me embarqué en el proyecto de la Asociación de Danzas del Trigal Cascón, que promueve la conservación y divulgación del folclore de nuestra tierra, y sobre todo contribuye a dar color y alegría con sus danzas a las procesiones de nuestro pueblo. Así mismo, soy miembro activo de los Amigos de Torresandino, un colectivo que tiene una especial sensibilidad por dotar de contenidos culturales y de ocio a Torresandino, y tratar de poner en justo valor el maravilloso legado de las Ruinas del Convento de Santa María de los Valles.

Porque así, con compromiso y participación es como concibo mi pago en agradecimiento por lo mucho que Torresandino me ha dado a lo largo de la vida. Ese es mi

pequeño granito de arena. Y eso es lo que me trae hasta aquí con gran frecuencia desde Torrelodones (municipio a las afueras de Madrid en el que resido con mi familia y que, como guiño del destino, también comparte con Torresandino la denominación por su torre).

Hay que salir a la calle y regalarle vida al pueblo. Todo vale porque todo aporta a la comunidad. Desde convivir en una Romería hasta participar en un concurso de torrijas y limonada. Desde preparar con ilusión la Cabalgata de Reyes hasta disfrutar en la Fiesta de la Cosecha rindiendo tributo a quienes nos sacaron adelante labrando estas tierras con gran esfuerzo. Desde asistir a una conferencia y a una exposición en el Salón Cultural a participar de una ruta de senderismo. Desde elaborar un relato creativo para el concurso literario hasta participar en la San Silvestre cascona. Desde danzarle a la Virgen del Carmen, a San Isidro y a San Martín, hasta acudir a disfrutar del mercado de artesanos. Desde realizar talleres de manualidades para los niños hasta acompañar a los Cabezudos en su procesión por las calles de este pueblo. Desde salir a la calle a cantar Las Marzas, hasta merendar en torno a una hoguera en la noche de San Juan. Todo vale porque todo aporta y da vida a Torresandino.

Mientras tengamos ilusión por seguir lanzando iniciativas por y para Torresandino y participemos en las que otros proponen con el mismo objetivo, a Torresandino le seguirá latiendo con fuerza el corazón y le seguirá quedando mucha vida por delante.

Quiero despedirme no sin antes mostrar mi absoluto agradecimiento por este regalo que tan ilusionada he recibido, de ser la pregonera de Las Fiestas del Carmen del 2.017, y poderos desear desde este palco de honor mucho júbilo, alegría y felicidad en estos días.

¡Que los vientos sean siempre propicios y soplen favorables en este monte y mar de ilusión labradora (como reza nuestro himno)!

¡Viva la Virgen del Carmen! ¡Viva Torresandino! y ¡Vivan sus cascones!

¡Gracias Torresandino por cuanto me has dado! Siempre te estaré agradecida .

**Marixili Gutiérrez Vitores**

### Reseña académica

- MBA Executive por el IEDE Business School de la Universidad Europea.
- Estudios de Ingeniería Técnica de Telecomunicaciones -especialidad Telemática- en la Universidad Politécnica de Madrid.



# Tandem producciones

www.tandemproducciones.es

Orquestas/Infantiles/Discomóviles  
Atracciones/Carpas/Escenarios

Tlf. 947 50 15 56 Móvil: 689 33 51 70 - 680 136 165

info@tandemproducciones.es

CONSTRUCCIONES Y EXCAVACIONES

## ARRANZ Hnos. S.L.



Tels. 947 53 15 96

675 82 06 58

FUENTEMOLINOS

(Burgos)

# Reina y Damas



## SARA BRIONES OZORES - REINA

Orgullo y satisfacción es lo que se siente al representar a tu pueblo y sus fiestas patronales.

El pueblo siempre ha sido mi verano, y desde bien pequeña siempre que llegaban las fiestas y veía a la reina y damas en ese balcón soñaba con estar allí algún día.

Este año por fin ha llegado ese momento, y aquí estoy nerviosa pero con mucha ilusión y ganas de pasar y disfrutar de estas fiestas en vuestra compañía.

Ahora solo me queda agradeceros el ímpetu que siempre habéis puesto por eso sólo me queda desearos unas felices fiestas y que las disfrutéis como nunca. ¡Que Viva la Virgen del Carmen!

## Bodegas Briones Baniandrés, S.L.

Camino Valdeguzmán, s/n.

09314 - Quintanamanvirgo - Burgos

[www.apricus.es](http://www.apricus.es)

Tel. 625 579 347

### ¡LES DESEA FELICES FIESTAS!



## LUCÍA HERNANDO TAMAYO - DAMA

Un año más nos encontramos en unas fechas muy entrañables; esas que reúnen a tantos cascones y de las que presumimos con mucho orgullo. Solo tengo una cosa más que añadir entonces: ¡Viva la Virgen del Carmen y Viva Torresandino!



## JUDITH HERAS IZQUIERDO - DAMA

Quien diría que aquello que tanto soñabas se cumpliría. Quien diría que todo lo que veía desde abajo lo veré desde arriba. Me siento muy nerviosa al igual que estoy muy contenta y feliz de representar como dama a este grandísimo pueblo. Gracias al pueblo he conocido a gente maravillosa y como no, un pueblo maravilloso. Desde pequeña siempre deseo que llegue verano, ya que llego aquí y empieza lo mejor de todos los años, junto a todos vosotros. Muchísimas gracias.

Por último, me gustaría agradeceros esta oportunidad y os deseo unas perfectas fiestas patronales. ¡Y qué Viva la Virgen del Carmen! ¡Viva Torresandino!



### PANADERÍA, PASTELERÍA Y ALIMENTACIÓN

Pan, dulces, alimentación y comida para llevar:

Ensaladas (César, Nachos...)

Asados (todas las carnes y pescados)

Pizzas, Hamburguesas, perritos y mucho más

LLámanos: 633 955 227 / 633 33 54 92

Avda. Fuente Vieja, 3 Torresandino

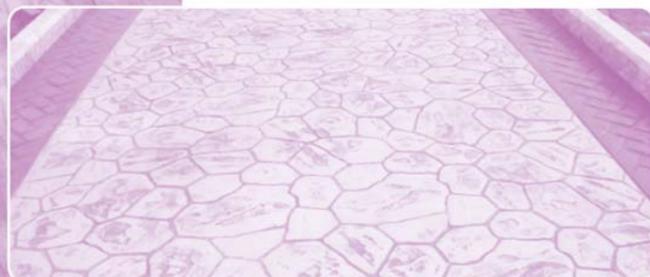
¡¡Preparamos tu merienda!!



FITOSANITARIOS  
PIENSOS  
SEMILLAS  
ABONOS ESPECIALES  
MÁQUINAS DE APLICACIÓN  
DROGUERÍA

ALMACEN: Ctra. Madrid-Irún, Km. 203,7 - Telf. y Fax 947 170 353

Calle Mayor, 31-33 - Telf. y Fax 947 17 00 81 - 09340 LERMA



Pavimentos  
acogedores



HORMIGONES  
Y EXCAVACIONES

Gerardo de la Calle

947 50 46 00

Para tu casa, finca o  
merendero,  
**HORMIGÓN IMPRESO**  
acabado en textura  
madera o piedra antigua.

## Programa oficial de festejos

PROGRAMA OFICIAL DE FESTEJOS QUE EL AYUNTAMIENTO DE TORRESANDINO, EN COLABORACIÓN CON LOS QUINTOS Y ASOCIACIONES DE LA LOCALIDAD, CONMEMORA EN HONOR A LA VIRGEN DEL CARMEN LOS DÍAS 8, 9, 14, 15, 16, 17, 18 Y 22 DE JULIO DE 2017.

### Sábado 8

12:00 H.- Taller impresión 3D para jóvenes (Centro Cívico).

19:00 H.- Muestra Provincial de Danzas Burgalesas (Frontón Municipal).

01:00 H. - **DISCO MÓVIL QUALITY SOUND XL**. Organiza Ayuntamiento de Torresandino. Colabora Quintos 2017 (Frontón Municipal).

### Domingo 9

13:00 H.- En la Iglesia Parroquial **OFRENDA FLORAL A LA VIRGEN DEL CARMEN**, ataviados con indumentaria tradicional.

**A continuación** Santa Misa.

19:00 H. - **GRAN FESTIVAL DE PELOTA A MANO POR PAREJAS**, con las mejores figuras del momento:

#### Primer partido de Juveniles:

ÁLVARO (Subcampeón de España) y KOLDO (Subcampeón de Vizcaya).

contra

BERLINA II y ZURDO (Campeones de la Rioja)

#### Segundo Partido de Élite

ALVARADO Y GARCÍA

contra

ORTIZ Y SANCHO

### Viernes 14

00:30 H.- **DISCO MÓVIL "GUINDY"** en el Frontón Municipal. Organiza Ayuntamiento de Torresandino. Colabora Quintos 2017.

### Sábado 15

10:00 H.- Tiro al plato en el Llano de la Canaleja. Organiza Ayuntamiento de Torresandino. Colabora **Peña Corleone**.

18:00 H.- Carreras de relevos por quintadas.

20:30 H.- **II CAMPEONATO MUNDIAL** de lanzamiento de azada y beber en bota". Organiza Ayuntamiento de Torresandino. Colabora **Peña El Tiento**.

00:00 H.- Desde los balcones de la Casa Consistorial, Proclamación de la **REINA Y DAMAS DE HONOR** de las Fiestas del Carmen 2017.

**A continuación, PREGÓN DE FIESTAS** a cargo de **D.ª MARIXILI GUTIÉRREZ VITORES**. Acto seguido, **CHUPINAZO**, volteo de campanas anunciando la Inauguración Oficial de las Fiestas. Actuación de la Marcheta por los bares y sitios de costumbre.

01:00 H.- Orquesta "**KRONOS**". Organiza Ayuntamiento de Torresandino. Colabora Quintos 2017 (Frontón Municipal).



## Domingo 16

**09:00 H.- DIANAS Y PASACALLES** con la Marcheta Cascona y Comparsa de cabezudos que recorrerán las calles, para alegría del vecindario, acompañados por las peñas del municipio.

**12:30 H.- PROCESIÓN DE LA VIRGEN DEL CARMEN** desde la Iglesia Parroquial. En su recorrido se bailarán las tradicionales **DANZAS** por el grupo "El Trigal Cascón", Peñas y vecindario, acompañados de dulzaineros.

**A continuación**, celebración de la Eucaristía. Misa Castellana interpretada por el grupo "El Trigal Cascón".

**Acto seguido**, se ofrecerá un **VINO ESPAÑOL** para todo el pueblo (Salón Cultural).

**18:30 - 20:00 H.- "ANIMACIÓN MUSICAL BATUKADA GURÚS".**

**21:00 - 22:30 H.-** Música Navarra con "ALEGRÍA RIBERA" (Frontón Municipal).

**01:00 H.-** ESPECTACULAR VERBENA, con la actuación de la Orquesta "AZABACHE".



## Lunes 17

**08:00 H.-** Las tradicionales **CHOCOLATADAS** en los Asaderos de la Fuentevieja.

**09:00 H.- DIANAS Y PASACALLES** con dulzaineros de la localidad y desfile de la Comparsa de cabezudos.

**11:00 H.- III CONCURSO DE PINTURA INFANTIL**, en Zona Fuentevieja (Colabora Asociación Amigos de Torresandino).

**12:30 H.- SANTA MISA**, por los Cofrades de la Virgen del Carmen fallecidos.

**14:00 H.- POPULAR PAELLADA** para degustar en el recinto "Asaderos Fuentevieja". Precio de 1 euro por cubierto, que será destinado a fines socio-culturales.

**16:00 a 19:00 H.- PARQUE INFANTIL:** Hinchables, Tobogán acuático, Fiesta de la Espuma, Etc. Lugar: Centro de la localidad.

**19:30 H.- MÚSICA DE CALLE Y ENCIERRO INFANTIL**, a cargo de "FLAU Y CIA".

**21:00 - 22:30 H.- BAILE POPULAR** para todos los públicos con la Orquesta "GÉNESIS".

**01:00 H.- SENSACIONAL VERBENA** a cargo de la Orquesta anterior.



## Martes 18

**09:00 H.- DIANAS Y PASACALLES** con dulzaineros de la localidad y desfile de la Comparsa de cabezudos.

**13:30 H.- BAILE-VERMUT** por la zona de los bares, con la **CHARANGA COMODÍN**.

**15:00 H.-** Comida de fraternidad para las Peñas de la localidad, amenizada por la charanga anterior.

**17:30 - 20:00 H.-** Tarde de **CHARANGA**.

**21:00 - 22:30 H.- BAILE POPULAR** para todos los públicos con la Orquesta "INSIGNIA".

**01:00 H.- SENSACIONAL VERBENA** a cargo de la Orquesta anterior.

## Sábado 22

**18:00 H.- "II EXHIBICIÓN TRIAL 4X4"**. Lugar: Campo de fútbol. Colaboran: Construcciones Arranz y Club Eslingaos 4x4.

**21:00 H.- GRAN CHOCOLATADA** para todos en las Piscinas, preparada por la Asociación de Amas de Casa.

**22:30 H.- CENA DE PEÑAS** con fardelillo (Centro Artes Escénicas).

**00.00 H.- DISCO MÓVIL TONY**. Organiza el Ayuntamiento de la Villa.

## Otros eventos

### Sábado 29

**11:30 - 13:30 H.-** "IV Concurso Literario Arsenio Escolar". Colabora Asociación Amigos de Torresandino (Salón Cultural).

### Domingo 30

**13:30 H.-** Entrega de premios "IV Concurso Literario Arsenio Escolar" (Salón Cultural).

**Agosto.-** "VIII Campeonato de fútbol-sala" en las piscinas. Colabora Asociación Torresandino Vive.

# ÁRIDOS CAMARERO, S.L.

(Planta en camino carrasalinera)

- Áridos lavados y clasificados
- Excavaciones
- Transportes de hormigones
- Bombes de hormigón



### Teléfonos:

Planta Roa:  
947 54 00 56

Móvil:  
658 87 74 42

Torresandino:  
947 55 11 12

Aranda:  
947 50 57 08

PINTURA Y DECORACIÓN



M. ESCAYOLA  
INSTALACIÓN DE PLADUR  
ESTUCOS ITALIANOS  
IMITACIÓN MARMOL  
PINTURA GENERAL

ANTONIO OVEJERO. TLF: 947510366 MOVIL: 620097569 ARANDA DE DUERO

## GONZÁLEZ MENA OBRAS CIVILES, S.L.

CONSTRUCCIONES - EXCAVACIONES  
URBANIZACIONES - PISTAS POLIDEPORTIVAS  
ABASTECIMIENTOS - SANEAMIENTOS - CAMINOS



Tfno: 947 17 11 44  
Móvil: 659 48 61 28  
608 48 04 50  
Plaza San Juan, 2  
09340 Lerma (Burgos)  
C.I.F.: B-09402660  
pmaes@yahoo.es  
gmena.fran@gmail.com

# HOMENAJE a nuestros mayores

## Asoc. de la 3.<sup>a</sup> Edad



1.- Araceli Muñoz Bombín 2.- José María Escolar Gaona



noelia cristóbal del val  
arquitecta

proyectos memorias valoradas informes  
propuestas de reforma rehabilitación  
valoraciones accesibilidad licencias

630 029 908 c/ los balcones 27a 1º, roa

www.noeliacristobal.com



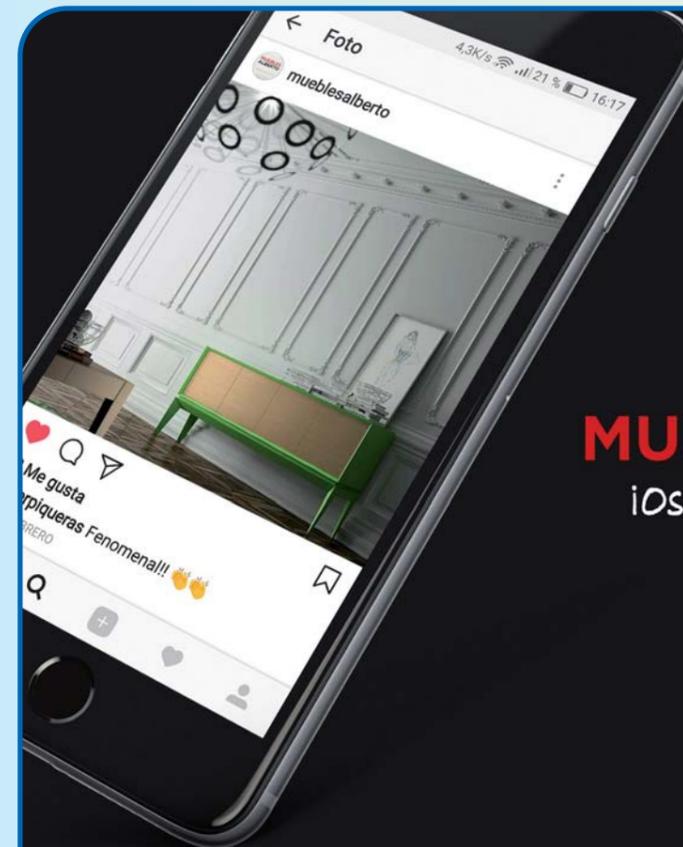
"El equipo de CANTAMUDA  
les desea unas felices fiestas"



www.cantamuda.com

Tel. 947540613 - 659902416

C/ El Molino, Nave 4 | 09300 Roa de Duero (Burgos)



## MUEBLES ALBERTO

¡Os deseamos unas Felices Fiestas!

Síguenos en Facebook  
y en Instagram

\*Abrimos sábados tarde — T 947 54 08 36

FONTANERÍA • CALEFACCIÓN  
APARATOS DE SANEAMIENTO

# SANTIAGO BRIONES

*Les desea Felices Fiestas*



TLF. 947 55 13 53 • TORRESANDINO



## AUTOSERVICIO *Virgen del Carmen*

HERMANAS SANTAMARÍA GRANADO  
LES DESEAMOS FELICES FIESTAS

Avda. Fuente Vieja, 22-Bajo.  
Tfno. 947 55 12 12  
Torresandino

Servicio a domicilio a partir de 50 euros



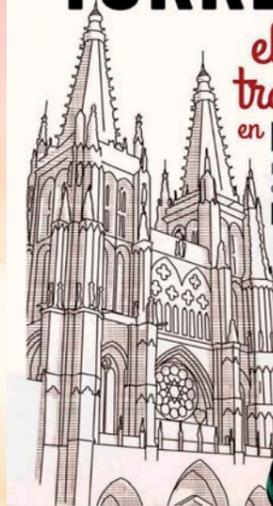
## TORRESANDINO

[www.todostenermosundoble.blogspot.com](http://www.todostenermosundoble.blogspot.com)

# TORRESANDINO

*el vestir tradicional burgalés en MINIATURA*

Réplicas exactas tanto en vestidos como en materiales  
DEL 6 AL 13 DE JULIO DE 2017



En la provincia de Burgos hay numerosas variantes del traje regional. Cada zona de Burgos tiene peculiaridades a la hora de vestir, y todas estas diferencias es lo que intenta recoger esta colección del vestir burgalés en miniatura sin pretensiones etnográficas y respetando las investigaciones realizadas por personajes interesados por el folklore burgalés. Les invitamos a conocer la gran variedad del atuendo popular de nuestra provincia burgalesa.

HORARIO:  
19:30 H. A 22:00 H.

EXCEPTO  
SÁBADO 8  
17:00 H. A 22:00 H.  
DOMINGO 9  
13:30 H. A 15:00 H.

BL.OG: [todostenermosundoble.blogspot.com.es](http://todostenermosundoble.blogspot.com.es)

Facebook: [EIVestirTradicionalBurgalesEnMiniatura](https://www.facebook.com/EIVestirTradicionalBurgalesEnMiniatura)

Twitter: [merceangeburgos@gmail.com](https://twitter.com/merceangeburgos@gmail.com)



# Richana



DISTRIBUIDOR OFICIAL

SHARP.

KONICA MINOLTA

XEROX

CASIO.

CTRA. MADRID-IRÚN, SALIDA 233 T. 947207848

## Muestra Provincial de Bailes Burgaleses 2017

**PINILLA DE LOS BARRUECOS (Burgos)**  
Sábado 8 de julio de 2017. 12:00 h.

**TORRESANDINO (Burgos)**  
Sábado 8 de julio de 2017. 19:00 h.

**QUINTANA MARTÍN GALINDEZ (Burgos)**  
Domingo 9 de julio de 2017. 18:30 h.

EXCMA. DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE BURGOS  
Unidad de Cultura y Turismo.

AYUNTAMIENTO DE PINILLA DE LOS BARRUECOS  
AYUNTAMIENTO DE TORRESANDINO  
AYUNTAMIENTO DE QUINTANA MARTÍN GALINDEZ

+info: [cultura.burgos.es](http://cultura.burgos.es)



**CELSO DIEZ GARCIA**

Pintura y pladur

699 620 255

diezelso@hotmail.com

Presupuesto sin compromiso

**DEPORTES MEZQUITA**

Instalación de pistas polideportivas  
Torneos - Deportes en general



C/ Béjar, 7 - Tlf. y Fax: 947 50 69 73 - 09400 Aranda de Duero

La Asociación **“Amigos de Torresandino”**

Les desea Felices Fiestas

**5 de agosto.-** IX Fiesta de la Cosecha y Recolección del cereal.

**6 de agosto.-** VIII Muestra de artesanía y oficios antiguos.

ARTESANOS interesados en participar, contactar en:

[www.facebook.com/Asociacion-Amigos-de-Torresandino](http://www.facebook.com/Asociacion-Amigos-de-Torresandino)

[asoc.amigosdetorresandino@gmail.com](mailto:asoc.amigosdetorresandino@gmail.com)



**mavic**

Estación de Servicio  
OLMEDILLO (Burgos)

Estación de Servicio  
VADOCONDES (Burgos)

Estación de Servicio  
MAGAZ (Palencia)

**José Manuel Muñoz**

Teléfono 947 55 10 06 -:- OLMEDILLO DE ROA

**Materiales de Construcción**

**Servicio Contenedor**

**Tienda:**

- Fontanería
- Electricidad
- Pisos
- Agrícola
- Ferrería
- Lavadero de vehículos
- Servicio de Gas Butano

*Estamos  
a su disposición  
usted llama  
y nosotros  
le atenderemos...*

**PETROL  
DUERO**

Distribución de gasóleo  
a domicilio

Grasa

Aceite

Depósitos

# INSTALACIONES BALLESTEROS FONTANERÍA - ELECTRICIDAD FERRETERÍA

ARANDA DE DUERO - ANGUIX

Telf. 947 51 22 31

Móvil 627 20 99 71

## Asociación "Torresandino Vive"

¡Hola a todos!

Hace ya 6 años, aunque parece que fue ayer, a un grupo de jóvenes de la localidad se nos ocurrió la idea de crear una asociación. Llevábamos unos años organizando pequeños campeonatos deportivos y actividades de forma altruista y pensamos que era una buena idea para poder organizar mejor todo lo relacionado con dichos eventos. Con estas actividades lo que perseguimos es buscar el entretenimiento y la práctica del deporte entre los vecinos de Torresandino, mediante la organización de diferentes actividades de ámbito deportivo y cultural. También colaborar con el Ayuntamiento y otras asociaciones a desarrollar eventos que promuevan el bienestar social para la defensa de los intereses de la localidad con el fin de dar vida al pueblo. Las actividades que realizamos a lo largo del año son: Torneo de frontenis, marcha cicloturista, carrera popular al Convento, excursiones culturales, ruta de senderismo y organización de campeonatos de juegos de mesa en Navidades. Desde hace varios años competimos en eventos deportivos fuera de la localidad, obteniendo algún éxito en nuestras participaciones.

Desde la asociación, agradecemos a cuantos voluntarios y participantes han colaborado para la correcta realización de estas actividades. Los últimos años, hemos apostado fuerte por la carrera popular al Convento dando difusión a la misma a través de prensa y redes sociales con el fin de conseguir una mayor participación y promocionar esta bonita ruta del pueblo. Hemos de hacer mención especial a los colaboradores en dicha actividad, a los patrocinadores por tal elenco de premios, material y comida proporcionan, al Ayuntamiento y a todos aquellos participantes y espectadores que disfrutaron de una jornada de deporte en nuestra localidad.

Un saludo a todo el mundo y esperemos que disfrutéis de estos días.

¡Viva la Virgen del Carmen y Viva Torresandino!



### CENTRO DE SELECCIÓN PARA CEREALES Y LEGUMINOSAS



Estamos equipados para garantizar la limpieza de sus semillas

**ESCOLAR AGUADO, S.L.**

VENTA DE SEMILLAS

*Les desea a todos unas Felices Fiestas*

Carretera La Canaleja • Teléfono 947 55 11 52  
TORRESANDINO



CEREALES  
**FIEL**

Teléf. 947 55 10 04  
OLMEDILLO DE ROA

# CONSTRUCCIONES DEL RINCÓN IZQUIERDO

ALBAÑILERÍA EN GENERAL

¡Les desea  
Felices Fiestas!

Teléfono 947 55 12 84 • TORRESANDINO

Teléfono 947 50 78 72 • ARANDA DE DUERO



## RESTAURANTE «LA TROCHA»

Especialidad en Menús Caseros

Menús Especiales para Grupos

Carnes y Pescados

Avda. Las Escuelas, 11 • Tel. 947 55 10 55

09310 - TORRESANDINO (Burgos)

## II Exhibición TRIAL 4X4



Sábado 22 a las 18:00 H.

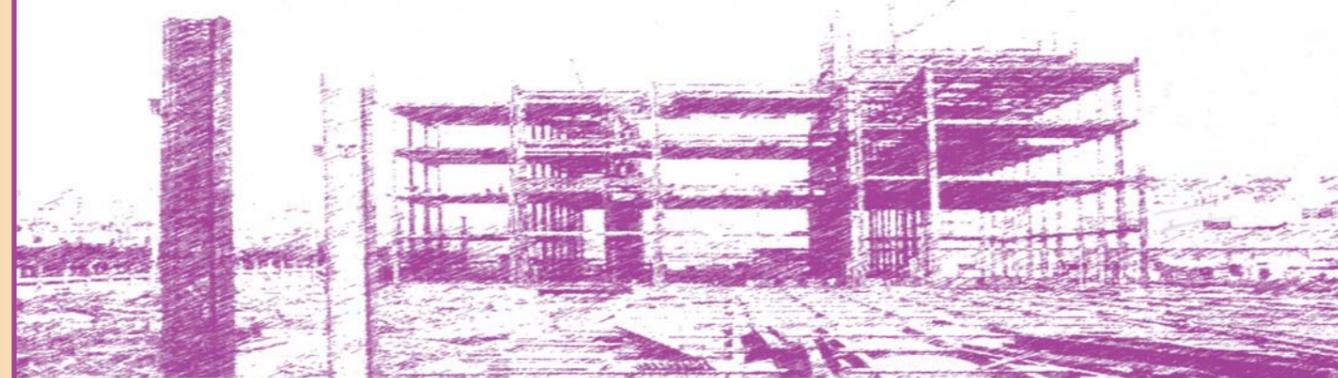
Lugar: Campo de Fútbol de Torresandino

Organiza: Ilustre Ayuntamiento de la Villa de Torresandino

Colabora: Team Arranz

# Torresandino, s.l. Construcciones

Les desea:  
Felices Fiestas



C/ La Canaleja, 16 - Telf.: 947 55 11 92 y 947 55 14 36  
09310 TORRESANDINO (Burgos)



La ventana certificada por Aenor

## MAPUVE VENTANAS

ECOVEN Plus

Ahorro en calefacción  
Confort y bienestar  
Máxima calidad  
Garantía certificada

35 años a su servicio



La ventana certificada para Casa Pasiva  $U_w = 0,76 \text{ W/m}^2\text{K}$

warm, temperate climate

ph C

CERTIFIED COMPONENT

Passive House Institute

CAPISCOL: C/ Antonio García Martín, 1 - Tel/Fax: 947 652 107  
email: info@mapuve.es - www.mapuve.es

CENTRO: C/ Francisco Sarmiento, 8 - Tel/Fax: 947 222 504

**CAMARA** S.L.  
FABRICA Y COMERCIAL

Todo lo que puedas imaginar para este **Verano**

**MOBILIARIO**  
**SOMBRILLAS**  
**RIEGO**  
**DECORACIÓN**  
**CORTACÉSPED**  
**GENADORES**  
**TODO PARA EL JARDÍN**  
**ESPECIAL PISCINAS**

Distribuidor en Burgos  
**HONDA**  
**Husqvarna**

Ferretería, Suministros,  
Construcción, Vestuario Laboral,...

TODO LO QUE NECESITA para su piscina

CISTERNAS BAÑERAS REMOLQUES ABONADORAS  
Ctra. Madrid-Irún, Km 232,7. Alto La Varga. BURGOS  
Telfs. 947 25 73 32 - 947 25 75 38  
www.maquinariacamara.com

**BV SERVICIOS VETERINARIOS**  
**ASISTENCIA A DOMICILIO**

- CLÍNICA VETERINARIA
- VACUNACIONES Y DESPARASITACIONES
- IDENTIFICACIÓN CON MICROCHIP
- LIMPIEZA DENTAL
- ASESORÍA ALIMENTARIA Y PLANES APPCC




646 00 96 85 Beni  
630 75 28 34 Vero  
947 62 45 22

# Grupo de Danzas "El Trigal Cascón"



*Panadería*  
**De Paz**  
*Bollería*

*Si quiere degustar buena bollería  
y buen PAN  
pásese por Guzmán*

*Marcos Vélez Cristóbal*

Ctra. Villaescusa, s/n  
Telf. 947 554 058  
Móvil: 646 181 087  
09314 GUZMÁN (Burgos)



*La fuerza de la pasión*

  
**Viña Sastre**  
BODEGA

# Valores por encima del valor.



Comprometida con el desarrollo sostenible de la sociedad a la que sirve y de la que forma parte Cajaviva.

Caja Rural es banca personal de calidad.

**Desde el compromiso,**  
construyendo un futuro sostenible.

[www.ruralvia.com](http://www.ruralvia.com)

cajaviva  
cajarural



cajarural  
Fundación